

# NOTICE D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Pompe de graissage à deux mains



**Pressol Schmiergeräte GmbH**

Cette documentation est prévue uniquement pour l'exploitant et son personnel.

Le contenu de cette documentation (textes, illustrations, dessins, graphiques, plans, etc.) ne doit être ni reproduit, ni distribué intégralement ou en partie sans notre consentement écrit, ni utilisé abusivement à des fins de concurrence, ni divulgué ou rendu accessible à des tiers.

**Pressol Schmiergeräte GmbH**

Parkstraße 7

93167 Falkenstein | Allmagne

Tel. +49 9462 17-0

Fax +49 9462 17-208

info@pressol.com

www.pressol.com

Traduction de notice originale

Date d'émission: 10/2020

Sous réserve de modifications de design et de produits servant à améliorer le produit.

**Table des matières**

1.	Introduction	3
1.1.	Préface	3
1.2.	Obligations du personnel	3
1.3.	Symboles dans ce notice	3
1.3.1.	Structure des consignes d'avertissement	3
1.3.2.	Signaux de danger	3
1.3.3.	Symboles généraux	4
2.	Consignes de sécurité	4
2.1.	Personnel autorisé	4
2.2.	Utilisation conforme à la destination	4
3.	Construction et description de la fonction	4
4.	Champ d'application	4
5.	Données techniques	5
6.	Risques liés à l'utilisation de la pompe	5
7.	Montage	5
8.	Maniement	6
8.1.	Fonctionnement	8
9.	Entretien	8
10.	Accessoires selon la norme DIN 1283	8
11.	Réparation/Service après - vente	8
12.	Elimination	9

## 1. Introduction

### 1.1. Preface

**Veillez lire ces instructions d'utilisation attentivement et respectez en particulier les consignes de sécurité!**

En cas de questions concernant le produit, nos collaborateurs se tiennent volontiers à votre disposition.

**Votre Pressol Schmiergeräte GmbH**

### 1.2. Obligations du personnel

Avant de commencer à travailler, toutes les personnes amenées à travailler avec la pompe de graissage à deux mains sont obligées:

- à respecter les prescriptions fondamentales sur la sécurité de travail et la prévention des accidents.
- à lire les consignes de sécurité et les avertissements dans ces instructions d'utilisation et à les mettre en application.

Dans l'intérêt de toutes les parties concernées, veuillez respecter les instructions suivantes:

- Evitez tout mode de travail susceptible de menacer la sécurité!
- Respectez tous avertissements et consignes de sécurité dans ces instructions d'utilisation!
- En complément à cette documentation, veuillez respecter toutes les réglementations générales et légales ainsi que tous autres règlements obligatoires concernant la sécurité de travail, la prévention des accidents et la protection de l'environnement!
- Portez un équipement de protection approprié pour le travail à effectuer!
- Effectuez seulement les travaux pour lesquels vous êtes suffisamment formés et entraînés!
- Seules les pièces de rechange/outils/aides d'origine du fabricant peuvent être utilisés afin que la sécurité de fonctionnement et la garantie soient assurées.

### 1.3. Symboles dans ce notice

#### 1.3.1. Structure des consignes d'avertissement

Les consignes d'avertissement ont la structure suivante:



#### **MOT-CLÉ**

##### **Type et source du danger**

- Conséquences de non-respect des consignes
- Mesures de prévention des risques

Les mots-clés différents signalent le degré de danger respectif:

<b>MOT-CLÉ</b>	<b>Degré de danger</b>	<b>Conséquences en cas de non-respect</b>
<b>AVERTISSEMENT</b>	Danger possible	Mort ou graves blessures corporelle
<b>PRÉCAUTION</b>	Situation potentiellement dangereuse	Légères blessures corporelles
<b>ATTENTION</b>	Situation potentiellement dangereuse	Dommages matériels



#### **NOTE**

Signale des informations ou conseils complémentaires qui facilitent le travail

#### 1.3.2. Signaux de danger

<b>Symbole</b>	<b>Signification</b>
	Signal de danger général. La nature du danger est décrite plus en détail dans l'avertissement ainsi marqué.

## 1.3.3. Symboles généraux

Symbole	Signification
■	Un petit carré noir marque la description des travaux qui sont à effectuer
-	Le tiret indique des énumérations

## 2. Consignes de sécurité

Un maniement non-conforme de la pompe de graissage à deux mains peut poser de différents dangers pendant le montage et la mise en marche et dans l'utilisation quotidienne.



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures et de dommages matériels par un maniement impropre

- Gardez les instructions d'utilisation à portée de main pour le personnel d'opération.
- Concernant la sécurité et la prévention des accidents, respecter également toutes les dispositions spécifiques à chaque pays.

### 2.1. Personnel autorisé

Seulement un personnel qualifié et autorisé est permis d'effectuer des travaux sur et avec la pompe de graissage à deux mains.

Un personnel qualifié est, en raison de sa formation, de son expérience, de son apprentissage et de ses connaissances des normes applicables, capable d'évaluer les tâches attribuées et d'identifier les dangers possibles.

Toute personne chargée du montage, de l'utilisation, de la maintenance et de l'entretien doit avoir lu et compris le présent manuel.

### 2.2. Utilisation conforme à la destination

La pompe à graisse à deux mains est conçue pour être utilisée avec de la graisse de lubrification.

Toute autre utilisation ou modification peut engendrer des risques et n'entre pas dans les conditions d'utilisation.

L'utilisateur est responsable de tout dommage causé par une utilisation non conforme.

## 3. Construction et fonctionnement

Pompe de graissage à deux mains, avec poignées ergonomiques, pour cartouches à visser de 400 g et 500 g.

La pompe à graisse fonctionne avec des graisses d'une viscosité allant jusqu'à NLGI 2.

- Pompe à graisse fonctionnant sur le principe d'aspiration par le vide.
- Changement rapide et propre de la cartouche.
- Démontage possible des cartouches partiellement vides.
- Vidage intégral de la cartouche contribue à la protection de l'environnement.
- Contrôle visuel du contenu de la cartouche et du type de graisse.
- Pour le remplissage de longues conduites de graissage.
- Facile utilisation grâce à la construction simple.

## 4. Champ d'application

La pompe à graisse est conçue pour être utilisée avec des graisses d'une grade jusqu'à NLGI 2.



### NOTE

- Recommandation: ne pas appliquer de lubrifiants à des températures inférieures à 10 °C

## 5. Données techniques

Pompes à graisse à deux mains	12 850 12 851	12 846 12 847
Diamètre du piston de la pompe à graisse:	10 mm	10 mm
Volume par course:	2,0 cm <sup>3</sup>	2,0 cm <sup>3</sup>
Pression maxi:	jusqu'à 400 bar	jusqu'à 400 bar
Raccord côté refoulement:	M 10 x 1	M 10 x 1
Pression d'éclatement du système:	850 bar	850 bar
Pression d'éclatement de la tête de la pompe à graisse:	1200 bar	1200 bar
Contenance:	500-g-cartouche vissable	500-g-cartouche vissable 400-g-cartouche vissable

Tab. 5.-1: Données techniques

## 6. Risques liés à l'utilisation de la pompe



### ATTENTION

**Une surpression peut entraîner l'éclatement de la tête de pompe et d'accessoires**

- N'appliquez pas de pression trop importante sur le levier.
- N'utilisez pas de rallonge ou autre outil équivalent.
- Ne dépassez pas les pressions maximales indiquées dans le paragraphe 5.
- Utilisez impérativement des pièces de rechange d'origine suivant la norme DIN 1283.

**Une surpression au point de graissage peut entraîner des dommages irréversibles sur le graisseur, le roulement ou la machine**

- Ne dépassez pas les pressions maximales indiquées dans le paragraphe 5.
- Veuillez impérativement respecter les données d'information et de sécurité fournies par le constructeur de la machine.



### PRÉCAUTION

**L'utilisation d'accessoires détériorés risque de provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels**

- Les flexibles haute pression ne doivent ni être pliés, étirés ou vrillés.
- Pendant l'utilisation de la pompe, il faut impérativement éviter que les accessoires subissent de frottement, de coupures ou d'autres détériorations.
- Remplacer impérativement tout accessoire détérioré.
- La durée maximale d'utilisation des flexibles est de 6 ans à compter de la date de fabrication (Voir inscriptions sur le flexible).

## 7. Montage

La pompe à graisse est livrée montée.

Suivant le modèle, les accessoires peuvent ou doivent être montés.



### NOTE

- Il est impératif de s'assurer de la propreté, de la compatibilité et du montage correct des accessoires sur la tête de pompe.
- Utilisez des produits d'étanchéité compatibles avec le matériel et le fluide distribué (ex. bande Téflon).

## 8. Maniement



### PRÉCAUTION

Les surpressions peuvent provoquer l'éclatement de la tête de pompe et des accessoires

- Durant l'utilisation de la pompe à graisse, utilisez des équipements adéquats, tel que gants et lunettes.

- 1 Dévisser le capuchon de la cartouche de 500 g.  
Purger la pompe et en même temps, appuyer légèrement sur le suiveur de la cartouche jusqu'à ce que de la graisse sorte.



- 2 Visser à main la cartouche dans la tête de la pompe à graisse ouverte à travers l'anneau de positionnement.



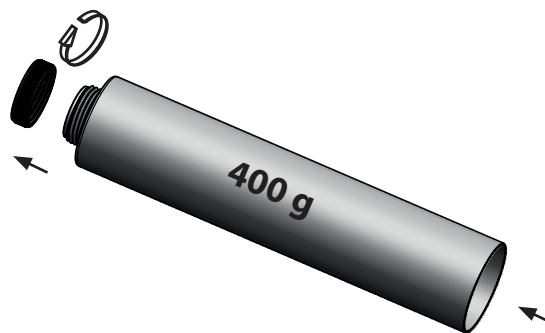
- 3 Presser sur le piston suiveur et actionner la pompe à graisse jusqu'à ce que de la graisse sorte de l'embout. Si nécessaire, répéter le procédé plusieurs fois.

La pompe est à présent prête à l'emploi.



Illus. 8.-1: Préparer la pompe à graisse au service avec des cartouche à visser de 500 g

- 1** Dévisser le capuchon de la cartouche de 400 g.  
Purger la pompe et en même temps, appuyer légèrement sur le suiveur de la cartouche jusqu'à ce que de la graisse sorte.



- 2** Clipser l'adaptateur dans l'anneau de positionnement.



- 3** Visser à main la cartouche de 400 g dans la tête de la pompe à graisse ouverte à travers l'anneau de positionnement.

Presser sur le piston suiveur et actionner la pompe à graisse jusqu'à ce que de la graisse sorte de l'embout. Si nécessaire, répéter le procédé plusieurs fois.

La pompe est à présent prête à l'emploi.



Illus. 8.-2: Préparer la pompe à graisse au service avec des cartouche à visser de 400 g

## 8.1. Fonctionnement



### NOTE

La chambre du piston de la pompe à graisse étant alimentée par l'effet d'aspiration par le vide et non à l'aide d'un ressort, actionnez le levier à mains sans à-coups.

- Graissez avec régularité, le levier à main devant rester ouvert.
- En fonction de la viscosité (dépendant du grade NLGI et de la température ambiante), il convient de respecter une temporisation, avec le levier en position ouverte, afin de remplir suffisamment la chambre du piston.

## 9. Entretien

La pompe de graissage à deux mains requiert très peu de soin et d'entretien.

Pour éviter tout risque de blessure ou de détérioration de l'environnement ou du matériel, il est impératif de contrôler régulièrement les pièces suivantes et de les remplacer si nécessaire:

- Tête de pompe à graisse
- Raccords vissés
- Accessoires (flexibles, agrafes hydrauliques etc.)

## 10. Accessoires selon la norme DIN 1283

(Extrait du programme d'accessoires PRESSOL)

Pos.	Description	M 10 x 1	G 1/8"
1	Agrafe de précision	12 643	12 743
2	Rigide coudé	12 635	12 735
3	Rigide droit	12 435	12 475
4	Flexible de graissage, 11 x 300 mm	12 655	12 735
5	Flexible de graissage, 11 x 500 mm	12 665	12 765
6	Adaptateur, G 1/8" f, M 10 x 1 m	12 016	

## 11. Réparation/Service après - vente

Lors de l'étude et de la fabrication de la pompe à graisse, nous avons respecté les critères de qualité les plus exigeants.

Si malgré tout, vous deviez rencontrer un problème lors de l'utilisation, veuillez vous adresser à notre service après - vente:

**Pressol Schmiergeräte GmbH**

Tel +49 9462 17-246

Fax +49 9462 1063

service@pressol.com



## 12. Elimination

L'exploitant est responsable d'éliminer dûment la pompe de graissage.

Lors de l'élimination des différentes matières, il faut respecter les dispositions spécifiques à la branche ainsi que la réglementation locale.

Seulement un personnel qualifié est autorisé à démonter et éliminer pompe à graisse.

**Pressol Schmiergeräte GmbH**

Parkstraße 7

93167 Falkenstein | Germany

Tel. +49 9462 17-0

Fax +49 9462 17-208

[info@pressol.com](mailto:info@pressol.com)

[www.pressol.com](http://www.pressol.com)

